



Aix en Provence


VILLE THERMALE ET CLIMATIQUE

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE D'AIX-EN-  
PROVENCE N°2013.218**

Séance publique du

3 juin 2013

Présidence de Monsieur Jean CHORRO,

Accusé de réception en préfecture
A013-211300017-20130603-28156- DE-1-1_0
Date de signature : 05/06/13
Date de réception : mercredi 5 juin 2013
 <b>POUR CERTIFICATION DU CARACTÈRE EXÉCUTOIRE:</b> - ACTE SIGNÉ ✓ - COMPTE RENDU AFFICHÉ ✓ - ACTE TRANSMIS POUR EXERCICE DU CONTRÔLE DE LÉGALITÉ ✓ <small>Ville d'Aix-en-Provence Statut Thermal et Climatique</small> 

**OBJET : COMPTABILITE COMMUNALE - OUVERTURES ET VIREMENTS DE CREDITS  
POUR L'EXERCICE 2013**

Le 03/06/13 à 18h00, le Conseil Municipal de la Commune d'Aix-en-Provence s'est réuni en session Ordinaire dans la salle de ses délibérations, à l'Hôtel-de-Ville, sur la convocation qui lui a été adressée par Mme Maryse JOISSAINS-MASINI, Maire le 28/05/2013, conformément aux articles L 2121-10 et L 2121-12 du Code Général des Collectivités Territoriales.

**Etaient Présents :**

M. Jacques AGOPIAN, M. Lucien AMBROGIANI, Mme Agnès AMIACH ELBEZ, Mlle Odile BARBAT-BLANC, Mme Dahbia BENNOUR, Mme Charlotte BENON, Mme Christine BERNARD, Mme Odile BONTHOUX, M. Gérard BRAMOULLÉ, Mme Danièle BRUNET, M. Maurice CHAZEAU, M. Jean CHORRO, Mme Chantal DAVENNE, M. François-Xavier DE PERETTI, M. Yannick DECARA, M. Gerard DELOCHE, Mme Brigitte DEVESA, Mme Sylvaine DI CARO, M. Laurent DILLINGER, Mme Michelle EINAUDI, M. Robert FOUQUET, M. Alexandre GALLESE, M. Jacques GARCON, M. Gérard GERACI, M. Jean-Christophe GROSSI, M. Hervé GUERRERA, M. François HAMY, Mme Patricia LARNAUDIE, M. Christian LOUIT, Mme Reine MERGER, Mme Arlette OLLIVIER, M. Stéphane PAOLI, M. Christian PEREZ, M. Jean-Marc PERRIN, Mme Liliane PIERRON, Mme Catherine RIVET-JOLIN, Mme Danielle SANTAMARIA, Mme Marie-Pierre SICARD - DESNUELLE, Mme Catherine SILVESTRE, Mme Fleur SKRIVAN, M. Jules SUSINI, M. Francis TAULAN, Mme Françoise TERME, M. Victor TONIN, Mme Marie José VALETA

**Excusés avec pouvoir donné conformément aux dispositions de l'article L 2121-20 du Code Général des Collectivités Territoriales:**

M. Héliot BRAMI à Mme Odile BONTHOUX, Mme Martine FENESTRAZ à Mme Danielle SANTAMARIA, M. André GUINDE à Mme Michelle EINAUDI, Mme Sophie JOISSAINS à M. Jules SUSINI, Mme Maryse JOISSAINS MASINI à M. Gérard BRAMOULLÉ, Mme Michèle JONES à M. Stéphane PAOLI, M. Henri MATAS à M. Francis TAULAN, Mme Amaria MOHAMMEDI à Mlle Odile BARBAT-BLANC

**Excusés sans pouvoir :**

M. Eric CHEVALIER, M. Alexandre MEDVEDOWSKY

Secrétaire : Yannick DECARA

M. Gérard BRAMOULLÉ donne lecture du rapport ci-joint.



01.04

**Aix en Provence**

VILLE THERMALE ET CLIMATIQUE

D.G.A.S Finance - Programmation  
- Informatique et RRH  
Direction Finance et Budget

RAPPORT POUR  
**LE CONSEIL MUNICIPAL**  
DU 03/06/13

CC/9585

-----

**RAPPORTEUR** : M. Gérard BRAMOULLÉ

-

**Nomenclature** : 7.1 Decisions budgetaires

**Politique Publique** : 01-GESTION DES RESSOURCES ET MOYENS

**OBJET** : COMPTABILITE COMMUNALE - OUVERTURES ET VIREMENTS DE CREDITS  
POUR L'EXERCICE 2013 - Décision du Conseil

Mes chers Collègues,

Le Budget Primitif a été voté le 28 janvier 2013 et déposé à la Sous-Préfecture le  
30 janvier 2013.

A ce jour, il s'avère que certaines inscriptions budgétaires doivent faire l'objet de  
compléments de crédits et que d'autres donnent lieu à un changement d'imputation.

Les ouvertures et virements de crédits constituent les décisions modificatives qui  
permettent d'adapter le cadre annuel des autorisations budgétaires.

C'est pourquoi, je vous demanderais, mes chers Collègues, de bien vouloir adopter  
les ouvertures et virements de crédits suivants :

**2013.218 - COMPTABILITE COMMUNALE - OUVERTURES ET VIREMENTS DE CREDITS POUR L'EXERCICE 2013**

<b>Présents et représentés</b>	<b>: 53</b>
<b>Présents</b>	<b>: 45</b>
<b>Abstentions</b>	<b>: 0</b>
<b>Non participation</b>	<b>: 0</b>
<b>Suffrages Exprimés</b>	<b>: 53</b>
<b>Pour</b>	<b>: 42</b>
<b>Contre</b>	<b>: 11</b>

**Ont voté contre**

M. Jacques AGOPIAN, M. Lucien AMBROGIANI, Mme Agnès AMIACH ELBEZ, Mme Chantal DAVENNE, M. François-Xavier DE PERETTI, Mme Michelle EINAUDI, M. Hervé GUERRERA, M. André GUINDE, M. François HAMY, Mme Fleur SKRIVAN, Mme Marie José VALETA

**Se sont abstenus**

NEANT

**N'ont pas pris part au vote**

NEANT

**Le Conseil Municipal a Adopté à la majorité  
le rapport qui précède.**

**Ont signé Jean CHORRO,**

**Président de séance et les membres du conseil présents :**

**Le Conseiller Municipal délégué,  
Arlette OLLIVIER**

**Compte-rendu de la délibération affiché le : 05/06/2013  
(articles L 2121-25 et R 2121-11 du C.G.C.T.)**

## Virements de crédits intéressant la section de fonctionnement

DESAFFECTATION			AFFECTATION		
IMPUTATION	LIBELLE	MONTANT	IMPUTATION	LIBELLE	MONTANT
<b>9233</b> 611-2585	<b><u>Direction de la culture</u></b> Contrats de prestations de services avec des entreprises	54 500,00	<b>9233</b> 6748-1860	<b><u>Direction de la culture</u></b> Autres subventions exceptionnelles	54 500,00
<b>92048</b> 6281-1528	<b><u>Miss dev tourist &amp; internation</u></b> Concours divers (cotisations...)	850,00	<b>92311</b> 6132-1688	<b><u>Conservatoire darius milhaud</u></b> Locations immobilières-Conservatoire musique et danse d milhaud	850,00
<b>9264</b> 6574 1729	<b><u>Miss.pte enfance &amp; solidarite</u></b> Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé Creches privees	1 990,00	<b>92520</b> 6574 1730	<b><u>Miss.pte enfance &amp; solidarite</u></b> Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé Contrat enfance	1 990,00
<b>92832</b> 6574 1657	<b><u>Mission enviro.&amp; risques majeur</u></b> Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé Service de l'environnement participation oeuvres privs	3 000,00	<b>92832</b> 6745 1656	<b><u>Mission enviro.&amp; risques majeur</u></b> Subventions aux personnes de droit privé Service de l'environnement	3 000,00
<b>92521</b> 60632 3835	<b><u>Service adm gle drh</u></b> Fournitures de petit équipement Remboursements agents fiphfp	3 992,15	<b>92020</b> 6475 1619	<b><u>Service medecine du travail</u></b> Médecine du travail, pharmacie Personnel permanent	3 992,15
<b>9220</b> 6184 1324	<b><u>Dir. politique de la ville</u></b> Versements à des organismes de formation Accompagnement scolaire	5 500,00	<b>9220</b> 6574 1324	<b><u>Dir. politique de la ville</u></b> Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé Accompagnement scolaire	5 500,00
<b>92422</b> 6574 2124	<b><u>Dir. politique de la ville</u></b> Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé Equipements de proximite	49 000,00	<b>92422</b> 6574 1738	<b><u>Dir. politique de la ville</u></b> Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé Centres sociaux	49 000,00
<b>92025</b> 6748 1667	<b><u>Dir des relations avec les ass</u></b> Autres subventions exceptionnelles Associations congres manifestations	3 000,00	<b>92422</b> 6748 1738	<b><u>Dir. politique de la ville</u></b> Autres subventions exceptionnelles Centres sociaux	3 000,00
<b>92415</b> 6574 1549	<b><u>Direction des sports</u></b> Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé Clubs conventionnes	5 601,00	<b>92415</b> 6574 1548	<b><u>Direction des sports</u></b> Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé Clubs federaux	5 601,00
<b>92020</b> 6475 1619	<b><u>Service medecine du travail</u></b> Médecine du travail, pharmacie Personnel permanent	2 700,00	<b>9212</b> 6068 1727	<b><u>Direction sante publique</u></b> Autres matières et fournitures Service communal d'hygiene et de sante	2 700,00

IMPUTATION	LIBELLE	MONTANT	IMPUTATION	LIBELLE	MONTANT
<b>9223</b>	<b><u>Maison aixoise de l'etudiant</u></b>	2 000,00	<b>92512</b>	<b><u>Direction sante publique</u></b>	2 000,00
6236	Catalogues et imprimés		6745	Subventions aux personnes de droit privé	
1225	Maison aixoise de l'etudiant		1976	Risques preventifs	
<b>9223</b>	<b><u>Maison aixoise de l'etudiant</u></b>	5 450,00	<b>9223</b>	<b><u>Maison aixoise de l'etudiant</u></b>	5 450,00
6574	Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé		6748	Autres subventions exceptionnelles	
1225	Maison aixoise de l'etudiant		1225	Maison aixoise de l'etudiant	
<b>9240</b>	<b><u>Sport et Jeunesse - Services communs</u></b>	93 500,00	<b>92422</b>	<b><u>Dir jeunesse et vie etudiante</u></b>	93 500,00
678	Autres charges exceptionnelles		6574	Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé	
0	.		1864	Contrat jeunesse	
	<b>TOTAL</b>	<b>231 083,15</b>			<b>231 083,15</b>

## Virements de crédits intéressant la section d'investissement

DESAFFECTATION			AFFECTATION		
IMPUTATION	LIBELLE	MONTANT	IMPUTATION	LIBELLE	MONTANT
<b>90020</b>	<b><u>Service hygiène et sécurité</u></b>	1 150,00	<b>90823</b>	<b><u>Direction des espaces verts</u></b>	1 150,00
2135	Installations générales, agencements, aménagements des constructions		2158	Autres installations, matériel et outillage techniques	
1728	Service hygiène sécurité		677	Parcs et promenades	
<b>90824</b>	<b><u>Aménagement urbain</u></b>	150 000,00	<b>90311</b>	<b><u>Direction de la culture</u></b>	150 000,00
2031-2685	Frais d'études		2161-2585	Œuvres et objets d'art-Marseille 2013	
<b>90824</b>	<b><u>Aménagement urbain</u></b>	600 000,00	<b>90321</b>	<b><u>Département bâtiment</u></b>	200 000,00
2031-2685	Frais d'études		2135-3422	Installations générales, agencements, aménagements des constructions-Cité du livre réfection toiture	
			<b>90312</b>	<b><u>Département bâtiment</u></b>	100 000,00
			2135-4380	Installations générales, agencements, aménagements des constructions-Rénovation école d'art	
			<b>90213</b>	<b><u>Département bâtiment</u></b>	300 000,00
			2135-3423	Installations générales, agencements, aménagements des constructions-Rénovation écoles	
<b>90321</b>	<b><u>Dir. conduite d'opérations</u></b>	12 467,00	<b>90824</b>	<b><u>Dir. conduite d'opérations</u></b>	12 467,00
2135	Installations générales, agencements, aménagements des constructions		2135	Installations générales, agencements, aménagements des constructions	
2685	Projet anru		2685	Projet anru	
	<b>TOTAL</b>	<b>763 617,00</b>			<b>763 617,00</b>

## Ouvertures de crédits intéressant la section de fonctionnement

RECETTES NOUVELLES			DEPENSES NOUVELLES		
IMPUTATION	LIBELLE	MONTANT	IMPUTATION	LIBELLE	MONTANT
<u>92213</u>	<u>Dir. des affaires scolaires</u>	2 166,00	<u>92213</u>	<u>Dir. des affaires scolaires</u>	2 166,00
7472	Participations - Régions		6574	Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé	
1683	Enseignement public 1er degre		1683	Enseignement public 1er degre	
	<b>TOTAL</b>	<b>2 166,00</b>			<b>2 166,00</b>

## Virements de crédits intéressant la section de fonctionnement

DESAFFECTATION			AFFECTATION		
IMPUTATION	LIBELLE	MONTANT	IMPUTATION	LIBELLE	MONTANT
<b>9233</b> 611-2585	<b><u>Direction de la culture</u></b> Contrats de prestations de services avec des entreprises	54 500,00	<b>9233</b> 6748-1860	<b><u>Direction de la culture</u></b> Autres subventions exceptionnelles	54 500,00
<b>92048</b> 6281-1528	<b><u>Miss dev tourist &amp; internation</u></b> Concours divers (cotisations...)	850,00	<b>92311</b> 6132-1688	<b><u>Conservatoire darius milhaud</u></b> Locations immobilières-Conservatoire musique et danse d milhaud	850,00
<b>9264</b> 6574 1729	<b><u>Miss.pte enfance &amp; solidarite</u></b> Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé Creches privees	1 990,00	<b>92520</b> 6574 1730	<b><u>Miss.pte enfance &amp; solidarite</u></b> Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé Contrat enfance	1 990,00
<b>92832</b> 6574 1657	<b><u>Mission enviro.&amp; risques majeur</u></b> Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé Service de l'environnement participation oeuvres privs	3 000,00	<b>92832</b> 6745 1656	<b><u>Mission enviro.&amp; risques majeur</u></b> Subventions aux personnes de droit privé Service de l'environnement	3 000,00
<b>92521</b> 60632 3835	<b><u>Service adm gle drh</u></b> Fournitures de petit équipement Remboursements agents fiphfp	3 992,15	<b>92020</b> 6475 1619	<b><u>Service medecine du travail</u></b> Médecine du travail, pharmacie Personnel permanent	3 992,15
<b>9220</b> 6184 1324	<b><u>Dir. politique de la ville</u></b> Versements à des organismes de formation Accompagnement scolaire	5 500,00	<b>9220</b> 6574 1324	<b><u>Dir. politique de la ville</u></b> Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé Accompagnement scolaire	5 500,00
<b>92422</b> 6574 2124	<b><u>Dir. politique de la ville</u></b> Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé Equipements de proximite	49 000,00	<b>92422</b> 6574 1738	<b><u>Dir. politique de la ville</u></b> Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé Centres sociaux	49 000,00
<b>92025</b> 6748 1667	<b><u>Dir des relations avec les ass</u></b> Autres subventions exceptionnelles Associations congres manifestations	3 000,00	<b>92422</b> 6748 1738	<b><u>Dir. politique de la ville</u></b> Autres subventions exceptionnelles Centres sociaux	3 000,00
<b>92415</b> 6574 1549	<b><u>Direction des sports</u></b> Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé Clubs conventionnes	5 601,00	<b>92415</b> 6574 1548	<b><u>Direction des sports</u></b> Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé Clubs federaux	5 601,00
<b>92020</b> 6475 1619	<b><u>Service medecine du travail</u></b> Médecine du travail, pharmacie Personnel permanent	2 700,00	<b>9212</b> 6068 1727	<b><u>Direction sante publique</u></b> Autres matières et fournitures Service communal d'hygiene et de sante	2 700,00



IMPUTATION	LIBELLE	MONTANT	IMPUTATION	LIBELLE	MONTANT
<b>9223</b>	<b><u>Maison aixoise de l'etudiant</u></b>	2 000,00	<b>92512</b>	<b><u>Direction sante publique</u></b>	2 000,00
6236	Catalogues et imprimés		6745	Subventions aux personnes de droit privé	
1225	Maison aixoise de l'etudiant		1976	Risques preventifs	
<b>9223</b>	<b><u>Maison aixoise de l'etudiant</u></b>	5 450,00	<b>9223</b>	<b><u>Maison aixoise de l'etudiant</u></b>	5 450,00
6574	Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé		6748	Autres subventions exceptionnelles	
1225	Maison aixoise de l'etudiant		1225	Maison aixoise de l'etudiant	
<b>9240</b>	<b><u>Sport et Jeunesse - Services communs</u></b>	93 500,00	<b>92422</b>	<b><u>Dir jeunesse et vie etudiante</u></b>	93 500,00
678	Autres charges exceptionnelles		6574	Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé	
0	.		1864	Contrat jeunesse	
	<b>TOTAL</b>	<b>231 083,15</b>			<b>231 083,15</b>

## Virements de crédits intéressant la section d'investissement

DESAFFECTATION			AFFECTATION		
IMPUTATION	LIBELLE	MONTANT	IMPUTATION	LIBELLE	MONTANT
<b>90020</b>	<b><u>Service hygiène et sécurité</u></b>	1 150,00	<b>90823</b>	<b><u>Direction des espaces verts</u></b>	1 150,00
2135	Installations générales, agencements, aménagements des constructions		2158	Autres installations, matériel et outillage techniques	
1728	Service hygiène sécurité		677	Parcs et promenades	
<b>90824</b>	<b><u>Aménagement urbain</u></b>	150 000,00	<b>90311</b>	<b><u>Direction de la culture</u></b>	150 000,00
2031-2685	Frais d'études		2161-2585	Œuvres et objets d'art-Marseille 2013	
<b>90824</b>	<b><u>Aménagement urbain</u></b>	600 000,00	<b>90321</b>	<b><u>Département bâtiment</u></b>	200 000,00
2031-2685	Frais d'études		2135-3422	Installations générales, agencements, aménagements des constructions-Cité du livre réfection toiture	
			<b>90312</b>	<b><u>Département bâtiment</u></b>	100 000,00
			2135-4380	Installations générales, agencements, aménagements des constructions-Rénovation école d'art	
			<b>90213</b>	<b><u>Département bâtiment</u></b>	300 000,00
			2135-3423	Installations générales, agencements, aménagements des constructions-Rénovation écoles	
<b>90321</b>	<b><u>Dir. conduite d'opérations</u></b>	12 467,00	<b>90824</b>	<b><u>Dir. conduite d'opérations</u></b>	12 467,00
2135	Installations générales, agencements, aménagements des constructions		2135	Installations générales, agencements, aménagements des constructions	
2685	Projet anru		2685	Projet anru	
	<b>TOTAL</b>	<b>763 617,00</b>			<b>763 617,00</b>

## Ouvertures de crédits intéressant la section de fonctionnement

RECETTES NOUVELLES			DEPENSES NOUVELLES		
IMPUTATION	LIBELLE	MONTANT	IMPUTATION	LIBELLE	MONTANT
<u>92213</u>	<u>Dir. des affaires scolaires</u>	2 166,00	<u>92213</u>	<u>Dir. des affaires scolaires</u>	2 166,00
7472	Participations - Régions		6574	Subventions de fonctionnement versées - Associations et autres personnes de droit privé	
1683	Enseignement public 1er degre		1683	Enseignement public 1er degre	
	<b>TOTAL</b>	<b>2 166,00</b>			<b>2 166,00</b>